

Dear comrades,

We are facing a problema with regards to the organization of the 4th Meeting of the International Labour Network of Solidarity and Struggles, which we were originally planning to hold in Dijon (France) at the beginning of June 2020. Due to the uncertainties caused by the current coronavirus pandemic, many delegations hesitate over buying their plane tickets. Our comrades are afraid of the economic difficulties they could face if the Meeting had to be cancelled.

At this stage we cannot tell what the situation will be in June. Governmental actions are uncertain – and perhaps also inconsistent – and this adds to the incertitudes caused by real health concerns. We may still be able to hold our meeting in June and we may not, but right now we cannot tell and it is now that we have to make a decision.

For this reason, the coordinating committee (CSP Conlutas, Solidaires, CGT, CUB) has decided to postpone the Meeting, which will be held at the beginning of 2021, still in Dijon (France). We have confirmed that the booking of the facilities (meeting rooms, hotels, and so on) can be changed at no charge.

The aim of the network's meeting is to exchange our experiences as combative and autonomous unions, as well as to enable other organisations to gain further knowledge about the network. Celebrating a meeting in June with only a few delegations due to the coronavirus pandemic would not be positive for the network, and thus the deferral is justified.

We are very sorry to announce this, though we also know that many organisations were awaiting an announcement. We believe that this is the least worst option in a very complicated situation. We do not want to run the risk of holding the meeting in June with only a few attendants, nor to cancel it in the last minute.

From now until the beginning of 2021, when the meeting will be held, the activity of the International Labour Network of Solidarity and Struggles will continue, as well as our union actions within our own countries, our struggles, our resistance, our achievements, our solidariteis, our work on common topics such as self-management, workers' control, feminism, anti-racism, migrations, anti-colonialism, the fight against repression. Sectorial work will also continue. The work to strength our network is always an ongoing task.

We look forward to meeting you at the 4th international meeting in Dijon at the beginning of 2021, and will remain active and in solidarity until then. Please, keep sending us information about your actions and your requests for support to the network's mail list.

The coordinating committee of the International Labour Network of Solidarity and Struggles
CSP Conlutas (Brasil)
Solidaires (France)
CGT (Estado español)
CUB (Italia)

Buenos días:

Nos estamos enfrentando a un problema con la organización de la 4ª Reunión de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas, que originalmente planeábamos celebrar en Dijon (Francia) a principios de junio de 2020. Debido a todas las incertidumbres que rodean la epidemia de Coronavirus, muchas de las delegaciones de distintos países dudan sobre si reservar ya sus billetes de avión: los y las camaradas tienen miedo de las importantes dificultades financieras que conllevaría el que al finla no se celebrara.

Desconocemos ahora cuál será la situación en junio. La falta de certeza – y quizá las incoherencias – en la acción de los gobiernos se superponen a unas incertidumbres sanitaria reales. Es posible que pudiéramos mantener el encuentro en junio sin ningún problema, pero también es posible que no sea así, y es ahora cuando hay que tomar una decisión.

Por esa razón, el equipo de coordinación (CSP Conlutas, Solidaires, CGT, CUB) ha tomado la decisión, después de haber confirmado la posibilidad de aplazar sin gasto la reserva de las instalaciones (salas, hoteles, etc.) en Dijon, de retrasar el encuentro a las siguientes fechas: a principios de 2021, siempre en Dijon (Francia).

Nuestro objetivo con el encuentro de la Red es poder intercambiar experiencias de sindicalismo combativo e independiente, así como permitir que otras organizaciones conozcan la Red. La hipótesis de celebrar una reunión en junio con pocas organizaciones debido a la amenaza del coronavirus no es positiva para la Red y, por lo tanto, el aplazamiento está justificado.

Sentimos mucho tener que anunciar este aplazamiento, que muchas organizaciones esperaban. Pensamos que es la menos mala de todas las situaciones posibles, en un contexto que no es sencillo. No queremos correr el riesgo de celebrar el encuentro en junio con muy pocos representantes, ni tampoco de tener que anular el encuentro en el último momento.

Desde ahora y hasta principios de 2021, la actividad de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas se mantendrá, así como nuestra actividad sindical en cada uno de nuestros países, nuestras luchas, nuestras resistencias, nuestras conquistas, nuestras solidaridades, nuestro trabajo sobre los temas comunes como la autogestión, el control operario, el feminismo, el anti-racismo, las migraciones, el anti-colonialismo, las luchas contra la represión. El trabajo sectorial se mantiene. El trabajo para reforzar la Red es siempre es una tarea constante.

Nos encontraremos en la 4ª reunión internacional en Dijon a principios de 2021 y mientras tanto seguiremos solidarios y activos. No dudéis en transmitirnos información sobre vuestras actividades, sobre vuestras solicitudes de apoyo, a la lista de la Red.

El equipo de Coordinación de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
CSP Conlutas (Brasil)
Solidaires (France)
CGT (Estado español)
CUB (Italia)

Bonjour,

nous sommes confronté.es à un problème pour la 4ème réunion du Réseau syndical international de solidarité et de luttes, prévue à Dijon (France) début juin 2020. Avec toutes les incertitudes qui entourent l'épidémie de Coronavirus, beaucoup de délégations de plusieurs pays hésitent à réserver leurs billets d'avion : les camarades craignent des difficultés financières importantes si ensuite c'est annulé.

Nous ne savons pas quelle sera la situation en juin. Les incertitudes - et parfois incohérences - gouvernementales s'ajoutent aux réelles incertitudes sanitaires. Peut-être pourrions-nous tenir cette rencontre en juin sans problème ; mais peut-être pas ; et il faut décider maintenant. Aussi, l'équipe de coordination (CSP Conlutas, Solidaires, CGT, CUB) a pris la décision, après avoir vérifié les possibilités de report sans frais auprès des installations (salles, hôtels, etc.) de Dijon, de reporter cette rencontre au début de l'année 2021 ; toujours à Dijon (France).

Notre objectif, à travers cette rencontre du Réseau est de pouvoir échanger nos expériences de syndicalisme combatif et indépendant, et aussi de faire connaître le Réseau à de nouvelles

organisations. L'hypothèse de tenir cette 4^{ème} rencontre en juin avec peu d'organisations, à cause du coronavirus, n'est pas souhaitable pour le Réseau et amène à décider le report.

Nous sommes désolé.es de devoir reporter cette rencontre, attendue par de nombreuses délégations. Mais nous pensons que c'est la moins mauvaise solution, dans une situation qui n'est pas simple. Nous ne voulons pas prendre le risque de tenir la rencontre en juin, avec trop peu de représentant.es présent.es, ni celui de devoir annuler juin au dernier moment.

D'ici le début 2021, l'activité du Réseau syndical international de solidarité et de luttes se poursuit, comme notre activité syndicale dans chacun de nos pays, nos luttes, nos résistances, nos acquis, nos solidarités, notre travail sur des thèmes comme l'autogestion et le contrôle ouvrier, le féminisme, l'antiracisme, les migrations, l'anticolonialisme, les luttes contre la répression. Le travail sectoriel se poursuit. Le renforcement du Réseau est toujours d'actualité.

Nous nous retrouverons donc pour la 4^{ème} rencontre internationale à Dijon, début 2021, mais d'ici là nous restons solidaires et actifs : n'hésitez pas à transmettre des informations sur vos activités, sur les demandes de soutien, sur la liste du Réseau !

L'équipe de coordination du Réseau syndical international de solidarité et de luttes :

CSP Conlutas (Brasil)

Solidaires (France)

CGT (Estado espagnol)

CUB (Italia)

Buongiorno,

ci troviamo di fronte ad un problema per l'organizzazione della 4^o riunione della Rete Sindacale Internazionale di Solidarietà e di Lotta, prevista a Digione (Francia) all'inizio di giugno 2020. A causa di tutte le incertezze che caratterizzano l'epidemia del Coronavirus, molte delegazioni di vari paesi stanno esitando a prenotare i biglietti degli aerei: i compagni temono difficoltà finanziarie importanti se successivamente venisse annullata.

Non sappiamo quale sarà la situazione a giugno. Le incertezze - e talvolta incoerenze - governative si aggiungono alle reali incertezze salariali. Può essere che potremmo svolgere l'incontro in giugno senza problemi; ma può anche darsi il contrario; e bisogna decidere ora cosa fare.

Inoltre, la squadra di coordinamento (CSP Conlutas, Solidaires, CGT, CUB) ha preso la decisione, dopo aver verificato le possibilità di rinvio gratuito delle prenotazioni presso le installazioni (sale, hotels, ecc...) di Digione, di riproporre questo incontro all'inizio del 2021; sempre a Digione (Francia).

Siamo spiaciuti di dover rinviare l'incontro, atteso da numerose delegazioni. Ma pensiamo che sia il male minore, in una situazione che non è per niente semplice. Non vogliamo correre il rischio di incontrarci a giugno, con un numero ridotto di delegazioni rappresentanti, e neanche di doverlo annullare all'ultimo minuto.

Da qui all'inizio del 2021, l'attività della Rete Sindacale Internazionale di Solidarietà e di Lotta continua, come la nostra attività sindacale in ciascuno dei nostri paesi, le nostre lotte, le nostre resistenze, le nostre conquiste, la nostra solidarietà, il nostro lavoro sui temi come l'autogestione e il controllo operaio, il femminismo, l'antirazzismo, le emigrazioni, l'anticolonialismo, le lotte contro la repressione. Il lavoro settoriale continua, Il rafforzamento della Rete è una necessità ancora attuale.

Ci ritroveremo dunque per il 4° incontro internazionale a Digione, a partire dall'inizio del 2021, ma da questo momento sino ad allora rimaniamo solidali e attivi: non esitate a trasmettere informazioni sulle vostre attività, sulle domande di supporto, sulla lista della Rete!

Il gruppo di coordinamento della Rete Sindacale Internazionale di Solidarietà e di Lotta:

CSP Conlutas (Brasile)

Solidaires (Francia)

CGT (Stato spagnolo)

CUB (Italia)

Enfrentamos um problema na organização do 4º Encontro da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e Lutas que planejávamos realizar na cidade de Dijon (França) no início de junho de 2020.

Devido a todas as incertezas que cercam a epidemia do Coronavírus muitas das delegações, de diferentes países, tem ressalvas em reservar suas passagens aéreas agora, há uma preocupação à respeito das dificuldades financeiras que podem surgir caso o encontro precise ser cancelado devido a pandemia.

Não sabemos agora qual será a situação em junho, a falta de certeza e talvez inconsistências na ação de governos se sobrepõe às verdadeiras incertezas da saúde. É possível que possamos realizar o encontro em junho sem nenhum problema, como também é possível que não seja esse o caso, e é agora que precisamos tomar uma decisão.

Por este motivo, após confirmar a possibilidade de adiar o encontro sem gerar custos com as instalações já reservadas (plenário, salas, hotéis) em Dijon, a equipe da coordenação (CSP-Conlutas, Solidaires, CGT, CUB) tomou a decisão de adiar o encontro para o início de 2021, em Dijon (França).

Nosso objetivo com o encontro da Rede é trocar experiências de sindicalismo combativo e independente, bem como permitir que outras organizações conheçam a Rede. A hipótese de realizar o encontro em junho com poucas organizações devido à ameaça do coronavírus não é positiva para a Rede e, portanto, o adiamento é justificado.

Lamentamos anunciar este adiamento sabendo que muitas organizações já estavam esperando. Achamos que é o menos ruim de todas as situações possíveis, em um contexto que é muito sensível. Não queremos arriscar em realizar o encontro em junho com poucos representantes e tão pouco ter que cancelar o encontro na última hora. A partir de agora até o início de 2021, a atividade da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e Lutas continuará, assim como nossa atividade sindical em cada um de nossos países, nossas lutas, nossa resistência, nossas conquistas, nossa solidariedade, nosso trabalho sobre temas comuns como autogestão, controle operário, feminismo, anti-racismo, migração, anticolonialismo, luta contra a repressão. O trabalho dos setoriais por categoria esta mantido. O trabalho para fortalecer a Rede é uma tarefa constante.

Encontraremos-nos no 4ª encontro internacional em Dijon, no início de 2021 e enquanto isso continuaremos solidários e ativos. Não hesite em nos enviar informações sobre suas atividades e seus pedidos de apoio para a lista de email da Rede.

Saudações de lutas

Equipe de coordenação da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e Lutas

CSP-Conlutas (Brasil)

Solidaires (França)

CGT (Estado Espanhol)

CUB (Itália)